Powering Business Worldwide

05/16 IL04910002Z
(AWA2527-1493)

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj
Upute za montažu

(en) **Electric current! Danger to life!**
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) **Tension électrique dangereuse !**
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) **触电危险！**
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) **Электрический ток! Опасно для жизни!**
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) **Levensgevaar door elektrische stroom!**
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) **Livsfare på grund af elektrisk strøm!**
Kun uddannede el-installatører og personer der e instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) **Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) **Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**
Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) **Livsfara genom elektrisk ström!**
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) **Hengenvaarallinen jännite!**
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) **Eluohtlik! Elektrilöögioht!**
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) **Életveszély az elektromos áram révén!**
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) **Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehniskām iekārtām instruētās personas!

(lt) **Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) **Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) **Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

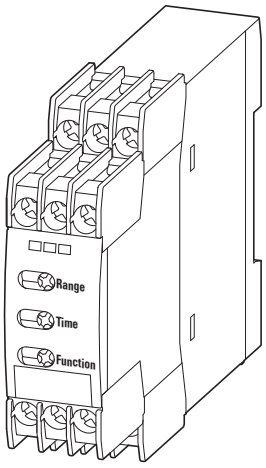
(sk) **Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) **Опасност за живота от електрически ток!**
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) **Atenţie! Pericol electric!**
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat şi de persoane cu cunoştiinţe profunde în electrotehnică.

(hr) **Opasnost po život uslijed električne struje!**
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

ETR4-70-A



CSA

(en) **WARNING**

Transient surge suppression shall be installed on the line side of this equipment and shall be rated n/a V (phase to ground), 275 V (Phase to phase), suitable for overvoltage category III, and shall provide protection for a rated impulse withstand voltage peak of 4 kV.

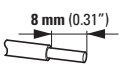
(fr) **AVERTISSEMENT**

Un dispositif de suppression des surtensions transitoires doit être prévu côté ligne de l'appareillage et doit être de n/a V (phase/terre), 275 V (phase/phase), compatible avec la catégorie de surtension III, et doit fournir une protection pour une tension assignée de tenue aux chocs de 4 kV.

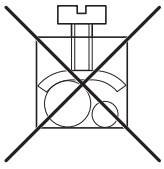
UL/CSA

- Max. Surrounding air temperature rating 40 centigrade degree
- Use copper conductors only
- For use in pollution degree 2 environment only

ETR4-70-A U_C = 24 - 240 V ⎓/~

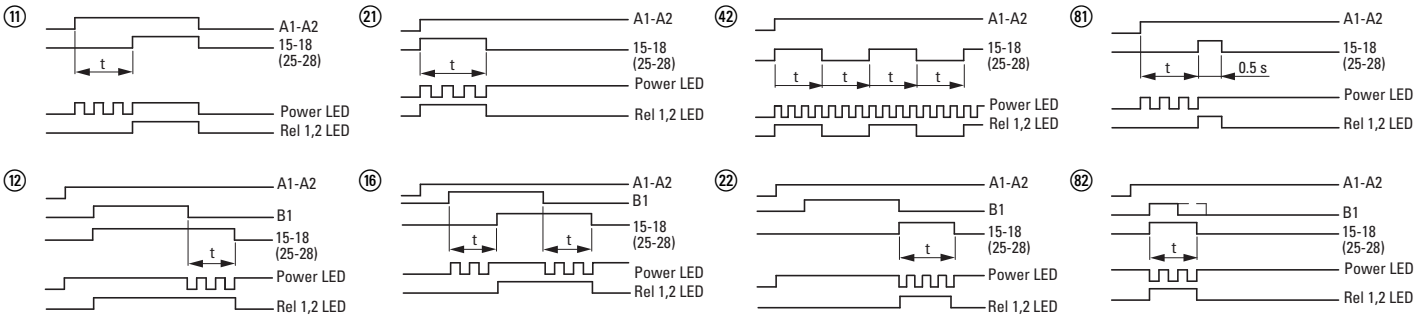


mm²	mm²	AWG	Nm	lb-in
1 x (0.5 - 2.5)	1 x (0.5 - 2.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6
2 x (0.5 - 1.5)	2 x (0.5 - 1.5)	20 - 14	0.8 - 1.2	7.0 - 10.6

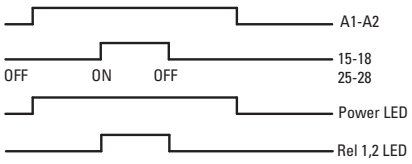


(en) **Flow diagrams**
(de) **Ablaufdiagramme**
(fr) **Diagrammes de fonctionnement**
(es) **Diagrama de secuencia**
(it) **Diagramma di sequenza**
(zh) **流程图**
(ru) **Диаграмма состояний**
(nl) **Functiediagram**
(da) **Forløbsdiagrammer**
(el) **Διαγράμματα ροής**
(pt) **Diagramas de fluxo**
(sv) **Flödesschema**
(fi) **Virtauskaaviot**
(cs) **Vývojový diagram**
(et) **Диаграмма состояний**
(hu) **Folyamatábra**
(lv) **Procesa diagrammas**
(lt) **Struktūrinės schemos**
(pl) **Schemat przepływu**
(sl) **Diagrami poteka**
(sk) **Blokové schémy**
(bg) **Блок-схема на програма**
(ro) **Diagrame de flux**
(hr) **Dijagrami tijeka**

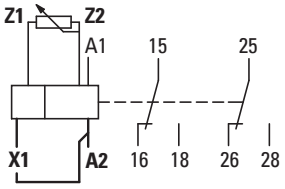
(en) Functions (de) Funktionen (fr) Fonctions (es) Funciones (it) Funzioni (zh) 功能 (ru) Функции (nl) Functies (da) Funktioner (el) Функции (pt) Funções (sv) Funktioner (fi) Toiminnot (cs) Funkce (et) Funktsioonid (hu) Funkciók (lv) Funkcijas (lt) Funkcijos (pl) Funkcje (sl) Funkcije (sk) Funkcie (bg) Функции (ro) Funcții (hr) Funkcije



(en) ON-OFF function
(de) ON-OFF Funktion
(fr) Fonction MARCHE-ARRET
(es) Función ON-OFF
(it) Funzione di ON-OFF
(zh) 开启－关闭功能
(ru) функция ON-OFF
(nl) ON-OFF-Functie
(da) ON-OFF-funktion
(el) Λειτουργία ON-OFF
(pt) Função ON-OFF
(sv) TILL-FRÅN funktion
(fi) Toiminto ON-OFF
(cs) Funkce ZAP-VYP
(et) ON-OFF funktsioon
(hu) BE-KI funkció
(lv) "ON-OFF" funkcija
(lt) ON-OFF funkcija
(pl) Funkcja ON-OFF
(sl) Funkcija ON-OFF
(sk) Funkcia zap. - vyp.
(bg) Функция ВКЛ-ИЗКЛ
(ro) Funcție PORNIT-OPRIT
(hr) Funkcija ON-OFF

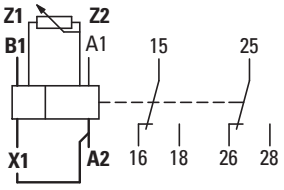


(en) 2 timed contacts, A2/X1 linked
(de) 2 Zeitkontakte, A2/X1 gebrückt
(fr) 2 contacts temporisés, A2/X1 ponté
(es) 2 contactos temporizados, A2/X1 puenteado
(it) 2 contatti temporizzati, A2/X1 ponticellato
(zh) 2 个时间触点，A2/X1 桥接
(ru) 2 контакта с выдержкой времени, A2/X1 соединены перемычкой
(nl) 2 tijdcontacten, A2/X1 overbrugd
(da) 2 tidskontakter, A2/X1 forbundet
(el) 2 χρονικές επαφές, A2/X1 γεφυρωμένες
(pt) 2 contatos temporizados, A2/X1 em ponte
(sv) 2 fördröjda kontakter, A2/X1 överbryggade
(fi) 2 aikakosketinta, A2/X1 silloitettu
(cs) 2 časované kontakty, A2/1 propojené
(et) 2 aegkontakti, A2/X1 sillatud
(hu) 2 időzített kapcsoló, A2/X1 összekapcsolt
(lv) 2 kavētas darbības kontakti, A2/X1 pārvienots
(lt) 2 laiko kontaktai, A2/X1 sujungti tilteliu
(pl) 2 zestyki czasowe, A2/X1 zmostkowane
(sl) 2 časovna kontakta, A2/X1 premoščeno
(sk) 2 časové kontakty, A2/X1 premostené
(bg) 2 контакти със закъснение във времето, A2/X1 свързани
(ro) 2 contacte temporizate, A2/X1 şuntate
(hr) 2 vremenska kontakta, A2/X1 premošten



(11) (21) (42) (81)

~~B1~~



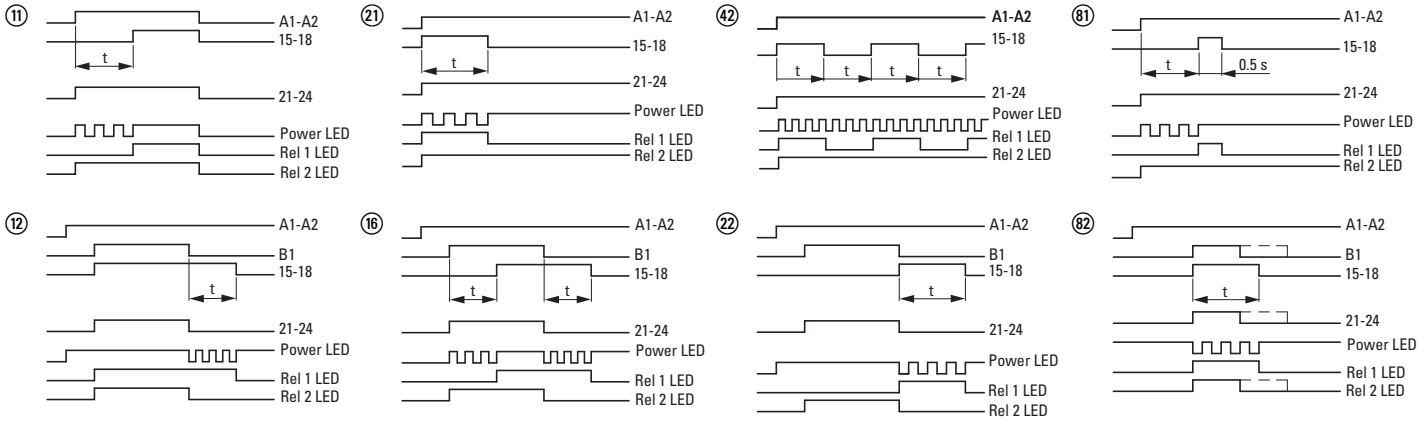
(12) (16) (22) (82)

B1

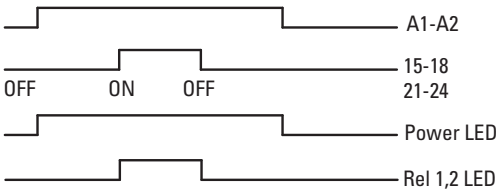
05/16 IL04910002Z

Emergency On Call Service: Local representative (www.eaton.eu/aftersales) or +49 (0) 180 5 223822 (de, en)

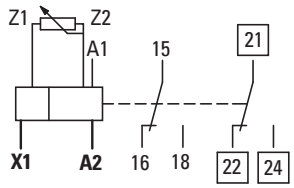
(en) Functions (es) Funciones (ru) Функции (el) Функции (fi) Toiminnot (hu) Funkciók (pl) Funkcje (bg) Функции
(de) Funktionen (it) Funzioni (nl) Functies (pt) Funções (cs) Funkce (lv) Funkcijas (sl) Funkcije (ro) Funcţii
(fr) Fonctions (zh) 功能 (da) Funktioner (sv) Funktioner (et) Funktsioonid (lt) Funkcijos (sk) Funkcie (hr) Funkcije



(en) ON-OFF function (ru) функция ON-OFF (fi) Toiminto ON-OFF (pl) Funkcja ON-OFF
(de) ON-OFF Funktion (nl) ON-OFF-Functie (cs) Funkce ZAP-VYP (sl) Funkcija ON-OFF
(fr) Fonction MARCHE-ARRET (da) ON-OFF-funktion (et) ON-OFF funktsioon (sk) Funkcia zap. - vyp.
(es) Función ON-OFF (el) Λειτουργία ON-OFF (hu) BE-KI funkció (bg) Функция ВКЛ-ИЗКЛ
(it) Funzione di ON-OFF (pt) Função ON-OFF (lv) "ON-OFF" funkcija (ro) Funcţie PORNIT-OPRIT
(zh) 开启 – 关闭功能 (sv) TILL-FRÅN funktion (lt) ON-OFF funkcija (hr) Funkcija ON-OFF

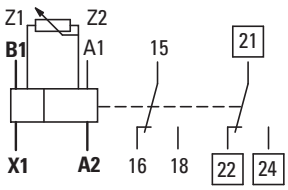


(en) 1 non-delayed contact, 1 timed contact, A2/X1 not linked
(de) 1 Sofortkontakt, 1 Zeitkontakt, A2/X1 nicht gebrückt
(fr) 1 contact instantané, 1 contact temporisé, A2-X1 non ponté
(es) 1 contacto instantáneo, 1 contacto temporizado , A2-X1 no puenteado
(it) 1 contatto istantaneo, 1 contatto temporizzato, A2/X1 non ponticellato
(zh) 1 个瞬时触点，1 个时间触点，A2/X1 未桥接
(ru) 1 контакт мгновенного действия, 1 контакт с выдержкой времени, A2/X1 не соединены перемычкой
(nl) 1 directschakelend contact, 1 tijdcontact, A2-X1 niet overbrugd
(da) 1 kontakt uden forsinkelse, 1 tidskontakt, A2/X1 ikke forbundet
(el) 1 επαφή χωρίς υστέρηση, 1 χρονική επαφή, A2/X1 χωρίς σύνδεση
(pt) 1 contato sem atraso, 1 contato temporizado, A2-X1 sem ponte
(sv) 1 direktkontakt, 1 fördröjd kontakt, A2/X1 inte överbryggade
(fi) 1 viiveetön kontakti, 1 ajoitettu kontakti, A2/X1 ei silloitettu
(cs) 1 nezpožděný kontakt, 1 časovaný kontakt, A2/1 nepropojený
(et) 1 viiteta kontakt, 1 aegkontakt, A2/X1 mittesillatud
(hu) 1 azonnali kapcsoló, 1 időzített kapcsoló, A2/X1 nincs összekapcsolva
(lv) 1 momentānas darbības kontakts, 1 kavētas darbības kontakts, A2/X1 bez pārvienojuma
(lt) 1 momentinis kontaktas, 1 laiko kontaktas, A2/X1 nesujungti tilteliu
(pl) 1 zestyk o zadziałaniu natychmiastowym, 1 zestyk czasowy, A2/X1 nie zmostkowane
(sl) 1 trenutni kontakt, 1 časovni kontakt, A2/X1 nepremoščeno
(sk) 1 okamžitý kontakt, 1 časový kontakt, A2/X1 nepremostené
(bg) 1 контакт с мигновено действие, 1 контакт със закъснение във времето, A2/X1 несвързан
(ro) 1 contact instantaneu, 1 contact temporizat, A2/X1 neşuntat
(hr) 1 trenutna kontakta, 1 vremenski kontakt, A2/X1 nije premošten



(11) (21) (42) (81)

~~B1~~



(12) (16) (22) (82)

B1

05/16 IL04910002Z

(en)
(11) on-delayed
(12) off-delayed
(21) with fleeting make contact
(16) on- and off-delayed
(42) flashing
(22) with fleeting break contact
(81) pulse generating
(82) pulse shaping

(de)
(11) ansprechverzögert
(12) rückfallverzögert
(21) einschaltwischend
(16) ansprech- und rückfallverzögert
(42) blinkend
(22) ausschaltwischend
(81) impulsgebend
(82) impulsformend

(fr)
(11) retard à l'appel
(12) retard à la chute
(21) impulsion à l'appel
(16) retard à l'appel et à la chute
(42) clignoteur
(22) impulsion à la chute
(81) génération d'impulsion
(82) mise en forme d'impulsion

(es)
(11) temporización de trabajo
(12) temporización de reposo
(21) impulso/cierre
(16) temporización de trabajo y de reposo
(42) intermitente
(22) impulso de apertura
(81) generación de un impulso
(82) forma de impulso

(it)
(11) ritardato all'eccitazione
(12) ritardato alla diseccitazione
(21) pausa impulso all'eccitazione
(16) ritardato all'eccitazione e alla diseccitazione
(42) lampeggiante
(22) impulso alla diseccitazione
(81) funzione ad impulso
(82) forma d'impulso

(zh)
(11) 通电延时
(12) 断电延时
(21) 通电和断电延时
(16) 通电瞬动
(42) 断电瞬动
(22) 等宽脉冲
(81) 通电延时，发出单脉冲
(82) 通电瞬动，发出单脉冲

(ru)
(11) с задержкой включения
(12) задержка отключения
(21) импульс задержки включения
(16) задержка включения и выключения
(42) мигающий
(22) импульс задержки выключения
(81) подача импульсов
(82) форма импульсов

(nl)
(11) opkomend vertraagd
(12) afvalvertraagd
(21) inschakelwissend
(16) opkomend- en afvalvertraagd
(42) knipperend
(22) uitschakelwissend
(81) impulsgevend
(82) impulsvorm

(da)
(11) tilkoblingsforsinket
(12) frakoblingsforsinket
(21) med transient tilkobling
(16) tilkoblings- og frakoblingsforsinket
(42) blinkende
(22) med transient frakobling
(81) impulsgivende
(82) impulsformende

(el)
(11) με καθυστέρηση ενεργοποίησης
(12) με καθυστέρηση απενεργοποίησης
(21) παίση παλμού κατά τη διέγερση
(16) με καθυστέρηση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης
(42) με αναλαμπή
(22) παύση παλμού κατά την αποδιέγερση
(81) με παραγωγή παλμού
(82) με διαμόρφωση παλμού

(pt)
(11) retardo na energização
(12) retardo na desenergização
(21) deslizamento na energização
(16) com retardo na ativação e desativação
(42) intermitente
(22) deslizamento na desativação
(81) emissor de impulso
(82) formação de impulso

(sv)
(11) tillslagsfördröjning
(12) frånslagsfördröjning
(21) med tillslagspuls
(16) till- och frånslagsfördröjing
(42) blinkar
(22) med frånslagspuls
(81) pulsgenererande
(82) pulsformande

(fi)
(11) päälle-viivästetty
(12) pois-viivästetty
(21) hipaisukosketuksella
(16) päälle- ja pois-viivästyksellä
(42) vilkkuva
(22) hipaisukosketuksella
(81) pulssin generoiva
(82) pulssin muodostava

(cs)
(11) se zpožděnou reakcí
(12) se zpožděným odpadnutím
(21) s přechodným spínacím kontaktem
(16) se zpožděnou reakcí i odpadnutím
(42) blikající
(22) s přechodným rozpínacím kontaktem
(81) generování pulzu
(82) formování pulzu

(et)
(11) viit-sisselülitusega
(12) viit-väljalülitusega
(21) impulsskontakt rakendumisel
(16) viit-sisse- ja väljalülitusega
(42) vilgub
(22) impulsskontakt ennistumisel
(81) impulsi genereerimine
(82) impulsi vormimine

(hu)
(11) meghúzás-késleltető
(12) elengedés-késleltető
(21) bekapcsolást törlõ
(16) meghúzás- és elengedés-késleltető
(42) villogó
(22) kikapcsolást törlő
(81) impulzusadó
(82) impulzusformáló

(lv)
(11) ar kavētu nostrādi
(12) ar kavētu atgriezi
(21) ar īslaicīgas darbības saslēdzējkontaktu
(16) ar kavētu nostrādi un kavētu atgriezi
(42) mirgojošs
(22) ar īslaicīgas darbības pārtraucējkontaktu
(81) impulsa raidīšana
(82) impulsa veidošana

(lt)
(11) uždelstosios suveikties
(12) uždelstosios grįžties
(21) trumpalaikio įjungimo
(16) uždelstosios suveikties ir grįžties
(42) mirksinti
(22) trumpalaikio išjungimo
(81) duodanti impulsą
(82) formuojanti impulsą

(pl)
(11) O opóźnionym zadziałaniu
(12) Z opóźnionym odpadnięciem
(21) włączający
(16) opóźnione zadziałanie i odpadanie
(42) migający
(22) wyłączający
(81) wysyłający impuls
(82) kształt impulsu

(sl)
(11) zakasnitev vklopa
(12) zakasnitv izklopa
(21) z vklopnim pulznim relejem
(16) z zakasnitvijo vklopa in izklopa
(42) utripajoč
(22) z izklopnim pulznim relejem
(81) s podajanjem impulza
(82) z oblikovanjem impulza

(sk)
(11) s oneskorenou reakciou
(12) s oneskoreným odpadnutím
(21) s krátkobým spínacím kontaktom
(16) s oneskorenou reakciou a odpadnutím
(42) blikajúce
(22) s krátkobým vypínacím kontaktom
(81) impulzové
(82) s tvarovaním impulzov

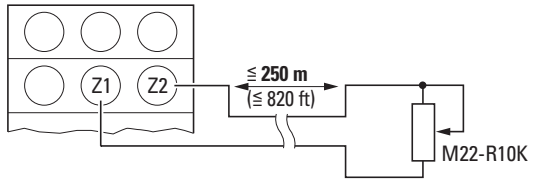
(bg)
(11) със забавено включване
(12) със забавено изключване
(21) импулс със задръжка на включване
(16) със забавено включване и изключване
(42) с премигване
(22) импулс със задръжка на изключване
(81) генериране импулси
(82) форма на импулс

(ro)
(11) acţionare întârziată
(12) întârziere de eliberare
(21) acţionat
(16) acţionare întârziată şi întârziere de eliberare
(42) indicator
(22) întârziere de eliberare
(81) emitere de impulsuri
(82) formare de impulsuri

(hr)
(11) odgođena reakcija
(12) odgođen povrat
(21) briše uklapanje
(16) odgođena reakcija i povrat
(42) treperi
(22) briše isklapanje
(81) daje impulse
(82) oblikuje impulse

05/16 IL04910002Z

(en) Potentiometer connection
(de) Potentiometeranschluss
(fr) Raccordement de potentiomètre
(es) Conexión para potenciómetro
(it) Collegamento per potenziometro
(zh) 电位计连接
(ru) Присоединение потенциометра
(nl) Potentiometeraansluiting
(da) Potentiometertilslutning
(el) Σύνδεση ποτενσιόμετρου
(pt) Conexão potenciométrica
(sv) Potentiometeranslutning
(fi) Potentiometriliitäntä
(cs) Připojení potenciometru
(et) Potentsiomeetri ühendus
(hu) Feszültségmérő-csatlakozó
(lv) Potenciometra pieslēgums
(lt) Potenciometro jungtis
(pl) Przyłącze potencjometru
(sl) Priključek potenciometra
(sk) Prípojka potenciometra
(bg) Връзка на потенциометър
(ro) Conexiune potențiometru
(hr) Priključak potenciometra



(en) *NOTICE*
Connect only in voltage-free state!

(de) *ACHTUNG*
Nur im spannungsfreien Zustand anschließen!

(fr) *ATTENTION*
Raccordez l'appareil uniquement hors tension !

(es) *CUIDADO*
¡Conectar únicamente en estado sin tensión!

(it) *AVVISO*
Collegare solo in assenza di tensione!

(zh) 注意
必须在断电状态下进行连接！

(ru) *ВНИМАНИЕ*
Подключать только в обесточенном состоянии!

(nl) *OPGELET*
Alleen in spanningsloze toestand aansluiten!

(da) *VIGTIGT*
Må kun tilsluttes i spændingsfri tilstand!

(el) *ΕΠΑΓΡΥΠΝΗΣΗ*
Συνδέστε μόνο όταν δεν επικρατεί τάση!

(pt) *ADVERTÊNCIA*
Ligar apenas com a tensão desligada!

(sv) *OBSERVERA*
Får endast anslutas i spänningsfritt tillstånd!

(fi) *ILMOITUS*
Kytke vain jännitteettömässä tilassa!

(cs) *UPOZORNĚNÍ*
Připojujte jen při zcela odpojeném napájení!

(et) *TÄHELEPANU*
Ühendada ainult pingevabas olekus!

(hu) *FIGYELEM*
Csak feszültségmentes állapotban csatlakoztassa!

(lv) *UZMANĪBU*
Pieslēgt tikai tad, kad nenotiek sprieguma padeve!

(lt) *DĖMESIO*
Prijungti tik tada, kai išjungta įtampa!

(pl) *UWAGA*
Podłączać zawsze po uprzednim odłączeniu od zasilania elektrycznego!

(sl) *POZOR*
Napravo priključite le, ko ni pod napetostjo!

(sk) *UPOZORNRNIE*
Napájat' len v stave bez napätia!

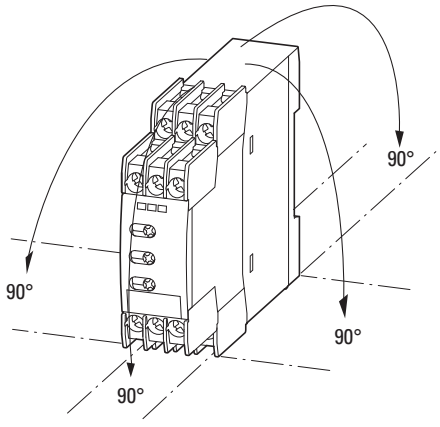
(bg) *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*
Свързвайте само, когато уреда не е под напрежение!

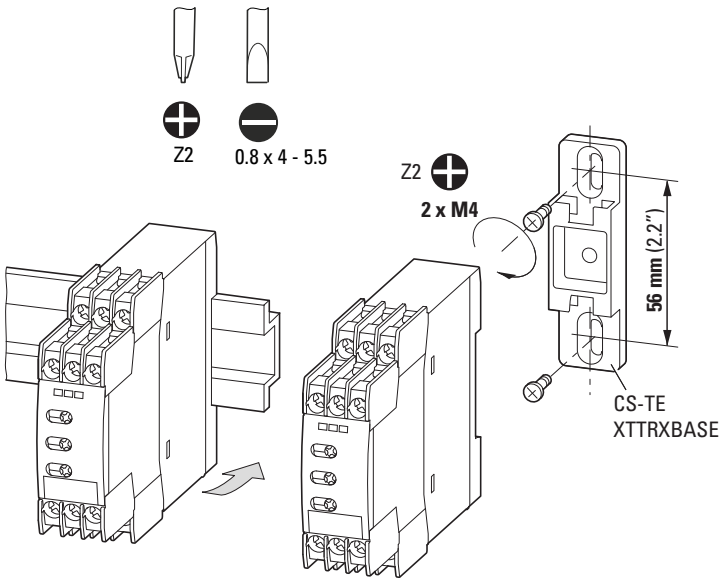
(ro) *ATENTJE*
Conectați doar când aparatul nu se află sub tensiune!

(hr) *POZOR*
Priključujte samo u beznaponskom stanju!

05/16 IL049100002Z

(en) **Mounting** (de) **Montage** (fr) **Montage** (es) **Montaje**
(it) **Montaggio** (zh) **安装** (ru) **Монтаж** (nl) **Montering**
(da) **Montering** (el) **Τοποθέτηση** (pt) **Montagem** (sv) **Montering**
(fi) **Asennus** (cs) **Montáž** (et) **Paigaldamine** (hu) **Felszerelése**
(lv) **Montāža** (lt) **Montavimas** (pl) **Montaż** (sl) **Montaža**
(sk) **Montáž** (bg) **Монтаж** (ro) **Montarea** (hr) **Montaža**

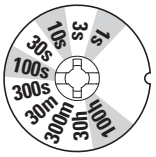




Emergency On Call Service: Local representative (www.eaton.eu/aftersales) or +49 (0) 180 5 223822 (de, en)

Range

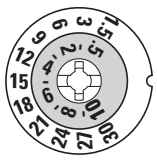
(en) Range setting
(de) Zeitbereichseinstellung
(fr) Choix de la plage de temporisation
(es) Margen de ajuste
(it) Impostazione campo di tempo
(zh) 时间范围设置
(ru) уставка временной области
(nl) Instelling tijdbereik
(da) Indstilling af tidsområde
(el) Ρύθμιση χρονικού εύρους
(pt) Ajuste da faixa de tempo
(sv) Områdesinställning
(fi) Alueen asetus
(cs) Nastavení časového intervalu
(et) Ajavahemiku seadistamine
(hu) Időtartomány beállítása
(lv) Laika amplitūdas iestatīšana
(lt) Laiko diapazono nustatymas
(pl) Ustawienie zakresu czasu
(sl) Nastavitev časovnega območja
(sk) Nastavenie časového rozsahu
(bg) Настройка на времеви обхват
(ro) Setarea intervalului de timp
(hr) Postavka vremenskog intervala





Time

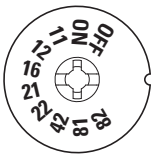
(en) Time setting
(de) Zeit-Feineinstellung
(fr) Réglage fin
(es) Tiempo de ajuste
(it) Impostazione estatta tempo
(zh) 时间精确设置
(ru) Точная установка времени
(nl) Fijninstelling tijd
(da) Tidsfinindstiling
(el) Ρύθμιση ακριβείας χρονικού εύρους
(pt) Ajuste de tempo
(sv) Tidsinställning
(fi) Ajan asetus
(cs) Jemné nastavení času
(et) Aja seadistamine
(hu) Idő finombeállítása
(lv) Precīzā laika iestatīšana
(lt) Tikslusis laiko nustatymas
(pl) Ustawienie czasu
(sl) Nastavitev časa
(sk) Jemné nastavenie času
(bg) Настройка на време
(ro) Setarea precisă a timpului
(hr) Fino namještanje vremena





Function

(en) Function
(de) Funktion
(fr) Fonction
(es) Función
(it) Funzione
(zh) 功能
(ru) Функция
(nl) Functie
(da) Funktion
(el) Λειτουργία
(pt) Função
(sv) Funktion
(fi) Toiminto
(cs) Funkce
(et) Funktsioon
(hu) Funkció
(lv) Funkcija
(lt) Funkcija
(pl) Funkcja
(sl) Funkcija
(sk) Funkcia
(bg) Функция
(ro) Funcție
(hr) Funkcija





Example

(en) Example
(de) Beispiel
(fr) Exemple
(es) Ejemplo
(it) Esempio
(zh) 举例
(ru) Пример
(nl) Voorbeeld
(da) Eksempel
(el) Παράδειγμα
(pt) Näide
(sv) Exempel
(fi) Esimerkki
(cs) Příklad
(et) Näide
(hu) Példa
(lv) Piemērs
(lt) Pavyzdys
(pl) Przykład
(sl) Primer
(sk) Príklad
(bg) Пример
(ro) Exemplu
(hr) Primjer

	Range		Time	
40 h	100 h		4	
3 h		30 h		3
120 s		300 s		12
80 s	100 s		8	
1.8 s		3 s		18
0.2 s	1 s		2	

(en) black numbers
(de) schwarze Zahlen
(fr) numéros noirs
(es) números negros
(it) numeri neri
(zh) 黑色数字
(ru) черные числа
(nl) Zwarte getallen
(da) sorte tal
(el) μαύροι αριθμοί
(pt) números pretos
(sv) svarta siffror
(fi) Mustat numerot
(cs) černá čísla
(et) mustad numbrid
(hu) fekete számok
(lv) melnie cipari
(lt) juodi skaičiai
(pl) Czarne liczby
(sl) črne številke
(sk) čierne čísla
(bg) черни числа
(ro) numere negre
(hr) crni brojevi

(en) red numbers
(de) rote Zahlen
(fr) numéros rouges
(es) números rojos
(it) numeri rossi
(zh) 红色数字
(ru) красные числа
(nl) rode getallen
(da) røde tal
(el) κόκκινοι αριθμοί
(pt) números vermelhos
(sv) röda siffror
(fi) Punaiset numerot
(cs) červená čísla
(et) punased numbrid
(hu) piros számok
(lv) sarkanie cipari
(lt) raudoni skaičiai
(pl) czerwone liczby
(sl) Rdeče številke
(sk) červené čísla
(bg) червени числа
(ro) numere roşii
(hr) crveni brojevi

05/16 IL04910002Z

Emergency On Call Service: Local representative (www.eaton.eu/aftersales) or +49 (0) 180 5 223822 (de, en)

Eaton Industries GmbH, Hein-Moeller-Straße 7-11, 53115 Bonn, Germany
© 1996 by Eaton Industries GmbH, www.eaton.eu/documentation
All Rights Reserved
05/16 IL04910002Z CN921037045019 ETN
Printed in PRC (05/16)